

Совет Безопасности

Distr.: General
1 December 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 декабря 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на резолюцию 2313 (2016) Совета Безопасности, в которой Совет принял к сведению мое намерение разработать пакет мер по оказанию материальной помощи и поддержки тем гаитянам, которые непосредственно затронуты холерой. В настоящем письме подробно излагается этот новый подход. Дополнительная информация представлена Генеральной Ассамблее в моем докладе (A/71/620).

Организация Объединенных Наций всегда была в Гаити по одной причине: помочь народу в построении лучшего будущего и в реализации его демократических чаяний. С 2004 года эти усилия отчасти осуществляются Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, которая работает бок о бок с членами страновой группы Организации Объединенных Наций.

Народ Гаити сталкивался с многочисленными проблемами в течение этого периода, включая хроническую нищету, политическую нестабильность и нехватку структур управления. Эти проблемы усугубились разрушительным землетрясением в 2010 году и, совсем недавно, ураганом «Мэтью». Организация Объединенных Наций отреагировала на эти вызовы в знак солидарности с народом Гаити.

Однако возникла еще одна серьезная проблема. В октябре 2010 года в Гаити произошла вспышка холеры. Поскольку вспышка холеры произошла уже через девять месяцев после землетрясения, она стала дополнительным ударом, к которому Гаити оказалась плохо подготовлена. Лишь одна четверть населения пользуется современными туалетами, и лишь половина жителей имеет доступ к чистой воде, то есть по этим показателям страна обладает наихудшей системой в области водоснабжения и санитарии в западном полушарии. От холеры в итоге пострадало почти 800 000 человек и погибло предположительно свыше 9000 человек.

С самого начала Организация Объединенных Наций при поддержке со стороны международного сообщества направляла значительные усилия и ресурсы на борьбу с этим бедствием, оказывая неотложную медицинскую и гуманитарную помощь в целях сокращения масштабов распространения заболевания. В течение последующих шести лет был выдвинут ряд инициатив,





направленных на мобилизацию ресурсов и принятие мер, необходимых для ликвидации этого заболевания в стране.

Я несколько раз посетил Гаити, чтобы оценить ситуацию и продемонстрировать свою солидарность с ее народом. Я назначил ряд высокопоставленных должностных лиц в целях повышения значимости этого вопроса и привлечения дополнительных средств.

Благодаря таким согласованным усилиям со стороны международного сообщества и Гаити общее число случаев заболевания сократилось приблизительно на 90 процентов с момента своего пика в 2011 году.

Однако этих усилий оказалось недостаточно.

От холеры продолжают гибнуть многие гаитяне, и в Гаити по-прежнему зарегистрировано наибольшее число случаев заболевания холерой во всем мире. Уже в 2016 году мы наблюдаем увеличение числа случаев заболевания, непосредственно связанное с сокращением финансирования, что привело к снижению потенциала для принятия ответных мер и лечения холеры.

Будучи убежден в том, что нам необходимо сделать больше, и выражая глубокое сожаление по поводу страданий народа Гаити в результате этой эпидемии, 19 августа 2016 года я объявил в этой связи о применении нового подхода к борьбе с холерой в Гаити. Я представлю дополнительную информацию по этому вопросу, когда я буду выступать в Генеральной Ассамблее 1 декабря.

Новый подход предусматривает работу по двум направлениям. Направление 1 предполагает существенную активизацию и подкрепление дополнительными ресурсами усилий, направленных на борьбу с холерой и сокращение заболеваемости ею в Гаити. Это наиболее значимый вклад, который Организация Объединенных Наций может внести. Цель заключается в том, чтобы значительно повысить доступность больничного ухода и лечения и решить более долгосрочные проблемы налаживания систем водоснабжения, санитарии и здравоохранения. Работа по направлению 1 уже идет полным ходом и подробно излагается в моем докладе Генеральной Ассамблее.

Холеру можно остановить и ликвидировать при наличии достаточных средств для обеспечения надлежащего и своевременного лечения. Я учредил Многосторонний партнерский фонд Организации Объединенных Наций по реагированию на холеру в Гаити, который будет служить в качестве канала финансирования деятельности по обоим направлениям нового подхода. На сегодняшний день нехватка финансовых средств делает невозможным проведение полного цикла лечения или ликвидацию этого, как правило, поддающегося лечению и профилактике заболевания. После урагана «Мэтью», который разрушил бóльшую часть юго-западной части страны, число предполагаемых случаев заболевания холерой в месяц удвоилось — с чуть более 2000 в сентябре до почти 6000 в начале ноября 2016 года. Поэтому мы продолжаем в срочном порядке мобилизовывать средства.

Помимо перспективных шагов в рамках направления 1, мой новый подход предусматривает деятельность по второму направлению, которая конкретно ориентирована на гаитян, наиболее всего пострадавших от холеры, и их семьи и общины и предполагает разработку комплекса мер по оказанию материальной помощи и поддержки.

Направление 2 будет включать общинный подход, в соответствии с которым затрагиваемые общины будут получать помощь и поддержку в рамках общинных проектов и инициатив с учетом приоритетных задач, которые будут определяться самими общинами и будут в целом связаны и будут координироваться с работой в рамках направления 1.

Была рассмотрена возможность применения индивидуального подхода в отношении семей погибших от холеры; однако мы обнаружили, что возникнут существенные трудности, в том числе в выявлении погибших и членов их семей. Вопрос о целесообразности применения индивидуального подхода потребует дополнительного рассмотрения, в том числе посредством проведения консультаций на местах с потерпевшими и их общинами и с учетом трудностей, рисков и ограничений, связанных с таким подходом.

Я готов к взаимодействию с затрагиваемыми общинами в разработке мероприятий в рамках направления 2. Однако было бы нецелесообразно проводить консультации, а следовательно и порождать ожидания, не заручившись средствами для финансирования. Сдержанная реакция на кампании по сбору средств для реагирования на ураган «Мэтью» и ликвидации холеры отражает ту реальность, в которой мы работаем.

Согласно единому мнению участников предварительных консультаций, двумя первоочередными задачами для Гаити являются ликвидация холеры и устранение последствий разрушений, причиненных ураганом «Мэтью». Новый подход Организации Объединенных Наций, изложенный в моем докладе Генеральной Ассамблее, основывается на предположении о том, что для осуществления мероприятий в рамках направления 2 будет обеспечено достаточное финансирование в виде дополнительных добровольных взносов и что перераспределения ресурсов за счет направления 1 не потребуется. Вместе с тем нельзя исключать возможность того, что новый Генеральный секретарь предложит использовать подход, предусматривающий финансирование из различных источников.

Ликвидации холеры в Гаити и выполнение нашего морального долга перед теми, кто самым непосредственным образом пострадал, является коллективной ответственностью Организации. Это потребует полной приверженности со стороны международного сообщества. Наша реакция станет проверкой нашей реальной приверженности делу оказания помощи самым уязвимым народам из тех, кому мы служим. Это имеет также важное значение для поддержания глобального авторитета миротворческой деятельности.

Народ Гаити заслуживает конкретного проявления нашей солидарности и связанной с этим подлинной поддержки.

Я намерен продолжать осуществлять новый подход в той мере, в какой это входит в сферу моей компетенции.

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун